Her
Sig. Her
282

282

Slg. Her
282.

282

Carlo Magno,

Dramma serio in due Atti.

Carlo Magno,

Dramma serio in due Atti.

Da

Rappresentarsi

nel

Teatro Reale di Corte

Poesia del Dottore Antonio Peracchi,

Musica del Sigr. Maestro Giuseppe Nicolini.

Monaco, 1820.

nella Stamperia di Francesco Hübschmann.

Slg. Her 282

Karl der Große,

Ernsthafte Oper
in zwey Akten.

282

Zur
Aufführung
im
Königlichen Hof-Theater.

Dichtung von Dr. Anton Peracchi.

Musik von Herrn Joseph Nicolini.

München, 1820.

Gedruckt bey Franz Seraph Hübschmann.

PERSONAGGI.

Carlo Magno, Imperator dei Franchi,

Vitekindo, Capo de' Sassoni,

Rosmida, promessa sposa a Vitekindo,

Telesia, confidente di Rosmida.

Arbante, Luogo tenente di Carlo Magno,

Argiro, }
Ergildo, } Lugotenenti di Vitekindo,

Gran Sacerdote,

Coro. { Di Sacerdoti Sassoni e Popolo,
Di Guerrieri Franchi,
Di Guerrieri Sassoni.

Soldati { Di Carlo Magno,
Di Vitekindo.

Damigelle del seguito di Rosmida.

Personen.

Karl der Große, Kaiser der Franken,
Wittekind, Feldherr der Sachseu,
Rosmida, Verlobte des Wittekind,
Telesia, ihre Vertraute,
Arbantes, Statthalter Karl des Großen,
Argir, } Statthalter des Wittekind,
Ergild, }
Hoher Priester,

Chor { der sächsischen Priester und Volk. / der fränkischen Krieger. / der sächsischen Krieger.

Soldaten { Karl des Großen. / Wittekinds.

Frauenvolk der Rosmida.

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

ATTO PRIMO.

Magnifico Tempio dedicato ad Irminsulo, ornato di Trofei militari con magnificenza ed ordine disposti.

Scena I.

Sacerdoti prostrati innanzi al Simulacro, indi Gran Sacerdotè, poi Argiro.

Coro. { Deh pietoso a' tuoi Guerrieri
O gran Nume volgi il ciglio;
Dal nemico fiero artiglio
Ah difendi il Duce ognor!

Gran Sac. Nume benefico,
Accogli il voto
D'un fido popolo,
Che a te devoto
Sempre sarà;
Torni di marte il figlio
Cinto di nuovi allor.

Coro. { Salva dal franco artiglio
Il nostro Duce ognor.

Gr. S. Non giunge, o figli, ad Irminsulo invano
Il nostro priego. A questi altari
Per pochi istanti il brando
Sterminator delle nemiche genti
L'Eroe sospenderà...
Quale Argiro novella? (volgendosi.)

Arg. A questo loco
Venerabile, e sacro
Alla suprema maestà del Nume,
Volge il passo Romida.

Erster Akt.

Ein prächtiger, der Irmensäule geweihter Tempel, in schönster Ordnung mit kriegerischen Sieges=Zeichen geschmückt.

Erste Scene.

Priester, welche hingestreckt vor dem Götzenbilde liegen; hierauf der Ober=Priester; dann Argir.

Chor. Große Gottheit! blicke huldvoll auf deine Krieger und schütze den Führer stets vor des Feindes grimmigen Klauen!

Oberpr. Gütige Gottheit! empfange das Gelübde eines getreuen Volkes, welches dir immer ergeben seyn wird. Der Sohn des Mars kehre zurück, mit neuen Lorbeeren geschmückt.

Chor. Rette vor des Franken Klauen unsern Führer stets.

Oberpr. Nicht vergebens, o Kinder, dringt unser Gebet zur Irmensäule. In Kurzem wird an diesen Altären der Held das Schwert, womit er feindliche Völker vertilgte, aufhängen . . . Was bringst du Neues, Argir? (sich umwendend)

Arg. Diesem ehrwürdigen und der höchsten Gottheit heiligen Tempel nähert sich Rosmida.

Gr. S. Omai di gioja
Sian tutti i nostri accenti;
Ad incontrarla andiam lieti e contenti.
(si avviano verso Rosmida.)

Scena II.

Rosmida seguita da Talosia, e da varie Damigelle, e dett.

Ros. O del Ciel ministri eletti,
Deh calmate il mio dolore,
Dite voi se vincitore
Il mio Ben ritornerà.
Gr. Sac. Egli è grande, il suo valore,
Non temer, trionferà.
Ros. Crudo fato! il tuo rigore
Quaudo mai si placherà?
Gr. Sac. Il tuo sposo vincitore,
Non temer, ritornerà.
Ros. Ah ritorni a questo core
Quella pace che non ha!
(Rosm. parte, indi tutti i Sacerdoti, dopo una profonda riverenza al Simulacro.)
Arg. Va pur: di Vitekindo ancor non sei
(seguendo con l'occhio Rosm.)
Sposa, o ingrata Rosmida; arte ed inganno,
Ove l'ardir, ove il poter non giovi,
Adoprerò costante. Oh sorte amica
Seconda i voti miei! Se cade il Duce
Sotto il nemico brando, allor crudele
(come sopra.)
Nel rammertarti il mio passato amore
Forse mi porgerai la mano, e il cere.

Oberpr. So lasset denn nur Freuden-Lieder erschallen, und fröhlich jauchzend ihr entgegenwallen.
(Gehen der Rosmida entgegen.)

Zweyte Scene.

Rosmida, von Telesia und verschiedenem Frauengefolge, nebst Obigen.

Rosm. Besänftigt, ihr auserkornen Diener des Himmels, meinen Schmerz; sagt, ob mein Geliebter als Sieger zurückkehren werde?

Oberpr. Groß ist sein Muth; fürchte dich nicht er wird siegen.

Rosm. Grausames Schicksal, wann wird sich deine Härte besänftigen?

Oberpr. Zweifle nicht, dein Gatte wird siegreich wiederkehren.

Rosm. Möge die vermißte Ruhe in meinem Herz wiederkehrrn.

(Rosmida geht ab, dann alle Priester nach vorhergegangener tiefen Verbeugung vor dem Bilde.)

Arg. Geh' nur, noch bist du nicht (folgt Rosmida mit den Augen) Gattin des Wittekind, o undankbare Rosmida; List und Klugheit will ich, wo Muth und Macht nicht hinreichen, standhaft anwenden. Begünstige, o Glück, meine Wünsche. Fällt der Feldherr unter dem feindlichen Schwerte, dann Grausame (wie oben) wirst du in der Erinnerung meiner ehemaligen Liebe mir Hand und Herz reichen.

Scena III.

Campagna.

Con ordine militare s'avvanzano le truppe Franche; indi Carlo Magno preceduto dai più distinti Guerrieri. dall' opposta parte si vede la Fortezza di Eresburgo.

Coro. Viva l'Eroe,
Viva il Guerriero
Del Franco Impero
Delizia e amor.

Car. Cadrà prosteso al suolo
Del mio rival l'orgoglio,
L'offeso onor del soglio
Io vendicar saprò.
Di mortale ed aspra guerra
Spenta alfin sarà la face.
Tornerà — l'amica pace
Questa terra — a respirar.
Andrà fra poco in cenere
La rea Città spergiura,
Tremar l'inique mura
Il brando mio farà.

Coro. La rea città spergiura,
Distrutta alfin cadrà.

Car. Intrepidi guerrieri, a Voi prepara
Nuovi trionfi il fiero
Ardir de' sediziosi: Lo giuro, io voglio
Di Vitekindo ingrato
Segnar l'estremo fato,
Vanne tu in pria ed i più forti, intorno
(ad un Guerriero.)
Alle mura, disponi
(partono i Grandi ed i Guerrieri.)
Io dall' opposta fianco
Gli audaci assalirò: No, ch'io non venni
Dal beato d'Italia ameno suolo

Dritte Scene.

Feld.

Die fränkischen Truppen rücken in militärischer Ordnung vor; dann Karl der Große, dem seine vornehmsten Krieger voranschreiten. Von der entgegengesetzten Seite sieht man die Festung Eresburg.

Chor. Es lebe der Held! es lebe der Krieger, die Liebe und Wonne des fränkischen Reiches!

Karl. Der Stolz meines Nebenbuhlers soll in Staub sinken; ich werde des Thrones beleidigte Ehre zu rächen wissen. Ausgelöscht werde endlich die Fackel des rauhen, todtverbreitenden Krieges; der holde Friede wird wiederkehren und der Erde Ruhe gewähren. Bald wird die meineidige Stadt in Asche versinken und ihre ruchlosen Mauern werden vor meinem Schwerte erbeben.

Chor. Die meineidige, schuldige Stadt wird endlich in Trümmern zerfallen.

Karl. Unerschütterliche Krieger! der freche Muth der Aufrührer bereite euch neue Triumphe. Geh du vorerst (zu einem Krieger), vertheile die Tapfersten um die Mauern. (die Großen und die Krieger gehen ab.) Ich will von der Gegen-Seite die Kühnen angreifen; Tapfere Gefährten, laßt mich nicht von Italiens heiterm Boden hieher kommen, um ungerochen solchen Schimpf zu erdulden, geh'n wir das Werk zu

Per inulto lasciar cotanto oltraggio.
Prodi compagni, andiamo
L'opra a compir: frattanto
Sian sempre al vostro fianco
Vigilanza e valor. Che rechi?
(volgendosi.)

Arb. Intesi
Signor poc'anzi, che nemiche schiere
Dalla Cittade uscirò.

Car. Ebben, si corra
Col sangue degl'indegni
Gli ostili a prevenir folli disegni.
(partano.)

Arb. Più non si tardi; andiam: valore e inganno
D'Arbante il cuor mai vacillar faranno,
Quel nocchier, che d'oro è vago,
I suoi giorni a un legno affida,
La procella e i venti sfida,
Nè paventa irato il mar.
Vago io pur di nuovi allori.
Non pavento alcun periglio,
Vado ognor con franco ciglio.
La mia sorte ad incontrar.

Scena IV.

Magnific Piazza di grandiosa gotica architettura.

Soldati Sassoni che s'inoltrano al suono d'una maestosa marcia. Grandi della Sassonia, Guerrieri, indi Vitekindo, poi Ergildo.

Coro. Dell' armi il Nume
In noi discende
E il cor ne accende
Di nuovo ardor.

vollenden; Muth und Wachsamkeit seyen inzwischen an eurer Seite. Was bringst du?

(er wendet sich um)

Arb. So eben hörte ich, daß feindliche Schaaren aus der Stadt dringen.

Karl. So laßt uns eilen den tollkühnen Rathsschlägen der Unwürdigen zuvorzukommen. (ab.)

Arb. Zaudert länger nicht, laßt uns gehen! Nie werden Muth und Hinterlist Arbantes Herz zum Zagen bringen. Stolz auf sein Gold traut der Schiffer dem Fahrzeug, das ihn trägt. Er fodert kühn den Sturm zum Kampf, erzürnt, brüllt drob das Meer. Stolz unter neuer Lorbern Glanz beb' ich nicht vor Gefahr, furchtlos biet' ich mit offnem Blick mich meinem Schicksal dar.

Vierte Scene.

Prächtiger Platz mit gotischen Gebäuden im großen Style.

Sächsische Soldaten, die beym Schall eines majestätischen Marsches vorbeyziehen. Große Sachsen, Krieger, sodann Wittekind mit Ergild.

Chor. { Der Gott der Waffen steige herab in unsre Herzen und erfülle sie mit neuer Gluth.

Vit. Eccomi a voi, mìei fidi,
Torniam di marte all'ire;
Già pronto è il Franco Ardire
A cimentarvi ancor.
Coro. Per te, per l'are intrepidi
Combatteremo ognor.
Vit. Ma se nemica sorte
Vuol ch'io rimanga oppresso,
Il vincitore istesso
Impallidir dovrà.
Coro. Per te, per l'are intrepido
Ognun combatterà.
Vit. Di nuova gloria
Quest' è il momento,
Il cor già sento
A giubilar.
Coro. Tutti già siamo
Pronti a pugna.
Vit. Compagni, in questo giorno,
Dal nostro invitto braccio
L'strema prova di valore attende
La Sassonia guerriera: A queste mura
S'appressa il Franco ardito, e sol minaccia
Stragi, morte e terror: s'opponga al fiero
Nemico brando, ardir maggiore, e tutti
Pugniam da forti. Un invitto coraggio
Affronta ogni periglio, e all' incostante
Fortuna fa cangiar spesso il sembiante.
Erg. Vidi, Signor, poc'anzi
Contro noi serpeggiar mille bandiere
Su li elmi minacciosi, e...
Vit. (interrompendolo con forza.) il Franco audace
Anch'ei vedrà da'miei bruniti usberghi
Uscir lampi di morte.
Vanne; tu stesso (a Erg.) appie' del
vicin colle

Witt. Hier bin ich, meine Getreuen, um mit euch des Kriegsgottes Zorn zu bezähmen. Schon ist des Franken kühner Muth bereit, mit uns zu kämpfen.

Chor. Für dich und die Altäre sind wir immer zu kämpfen bereit.

Witt. Aber will das feindliche Schicksal, daß ich zu Grunde gehe, so soll der Sieger selbst darüber erbleichen.

Chor. Für dich und die Altäre wird jeder unerschrocken kämpfen.

Witt. Das ist der Augenblick, wo neuer Ruhm uns krönen wird. Schon bebt mein Herz vor Freude.

Chor. Schon sind wir zum Kampfe bereit.

Witt. Gefährten, heute erwartet das kriegerische Sachsen von eurem unbesiegbaren Arme den höchsten Beweis des Muthes. Zu diesen Mauern drängt sich der kühne Franke; er allein bedroht uns mit List, Tod und Schrecken. Setzen wir dem stolzen Schwerte des Feindes einen noch größeren Muth entgegen, und laßt uns schlagen wie Tapfere. Ein unbesiegter Muth trotzt jeder Gefahr und oft zwinget er den unbeständigen Glücke selbst ein Lächeln ab.

Erg. So eben sah ich, Herr, am höchsten Orte tausend Federbusche gegen uns herwehen, und —

Witt. (ihn mit Kraft unterbrehend) Der verwegene Franke soll von meinem s chimmernden Panzern Todes

Sollecito ti reoa, e teco adduci
Di Tassilon le schiere: Io là fra poco
Sarò co'miei più fidi. Ogni dimora
(partono di Guer.)
Puote funesta divenir, frattanto
Di queste amiche mura
Affiderò la cura al tuo valore (ad Arg.)

Arg. Nell' opra scorgerai meglio il mio core
(parte co Soldati.)

Vit. Ma Rosmida, il mio bene... io dunque al campo
Andrò senza venderla? ... In quest' istante
Parli la Patria sol, taccia l'Amante.
(per partire.)

Scena V.

Telesia, e detto.

Tel. Signor, nelle sue stanze or or dal tempio
Tornò Rosmida; essa di pianto e duolo
Per te si pasce, e teco
Brama di favellar.

Vit. I suoi timori
Deh tu calma, o Telesia! a lei fra poco
Dille che tornerò, ma dille ancora
Che la gloria mi chiama, e che fra l'armi...
(voltandosi.)
Ciel che veggo!... Rosmida!...

Tel. Impaziente
Di vederti, o Signor, quivi la tragge
Il suo dolente coro. (parte.)

Vit. Ah ch'io dovea
Quest' incontro evitar!

blitze ausgehn sehn. Geh'n wir. Du (zu Erg.) begieb' dich mit Tassilo's Schaaren an den Fuß des nächsten Hügels. (Krieger gehen ab) Bald werde ich mit meinen Getreuesten dort seyn. Jeder Aufenthalt kann uns verderblich werden. Inzwischen vertraue ich die Huth dieser befreundeten Mauern deinem Muthe an. (zu Arg.)

Arg. In Thaten soll sich dir mein Herz enthüllen. (Ab mit Soldaten.)

Witt. Aber Rosmida — meine Geliebte! — So ging ich denn zum Kampfe, ohne sie zu sehn? — In diesem Augenblick spreche nur das Vaterland — die Liebe schweige. (im Begriffe abzugeh'n.)

Fünfte Scene.

Telesia, die Vorigen.

Tel. So eben, Herr, kehret Rosmida aus dem Tempel in ihre Gemächer zurück. In Thränen und voll Kummer über dich nähert sie sich. Noch einmal wünscht sie dich zu sprechen.

Witt. Tröste du, o Telesia, ihr verzagendes Herz. Sage ihr, daß ich bald wieder bey ihr seyn werde — sage ihr, daß der Ruhm mich ruft — und daß unter den Waffen — (sich umwendend) Himmel! was sehe ich! Rosmida!

Tel. Ungeduldig dich zu sehn, zog sie ihr von Schmerz bewegtes Herz hieher. (ab.)

Witt. Ha! diese Zusammenkunft hätte ich vermeiden sollen. —

Scena VI.

Rosmida, e Vitekindo.

Ros. Partir tu dunque
Senza vedermi? e dal tuo labbro uscìo
Così barbrro accento?
Vit. Ah no, mia vita,
Calmati per pietà; pensa ch'io debbo
Alla patria, all'onor tutto me stesso.
Ros. E all' amor mio non dici? Ingrato!
(con passione.)
Vit. Il pianto
Deh frena, o mio tesoro!
Ros. Ah se ti perdo
Misera che farò? . . .
Vit. Propizia il sai
Ebbi finor la Sorte.
Ros. Oh Dio! pavento
E mi sento morir.
Vit. Rosmida, alfine
Non lagrimar cotanto,
Che assai più de' miei dì vale il tuo pianto.
Mio ben, serena il ciglio,
Cessa di paventar.
Ros. Il tuo vicin periglio,
Oh Dio, mi fa tremar!
Vit. Ma spera . . .
Ros. (lo interrompe.) Avverso il fato
Io temo sol per te.
Vit. Amor mi guida, e il fato
A trionfar per te. (s'ode la tromba.)
La tromba guerriera
al campo m'invita.
Io volo, mia vita,
Qual lampo a pugnar.
(in atto di partire.)
Ros. Un sol momento arrestati! (con af.)

Sechste Scene.

Rosmida und Wittekind.

Rosm. So wolltest du wirklich von mir weggehn, ohne mich zu sehn? Ein so grausamer Entschluß konnte über deine Lippen kommen?

Witt. Nein, mein Leben — ich beschwöre dich, sey ruhig. Denke, daß ich mein ganzes Daseyn meinem Vaterlande und meiner Ehre aufzuopfern schuldig bin.

Rosm. (leidenschaftlich) Nicht meiner Liebe — Undankbarer!

Witt. Stille, meine Geliebte, deine Thränen.

Rosm. Unglückselige, was mache ich, wenn ich dich verliere?

Witt. Bis jezt, du weißt's, war mir das Schicksal günstig.

Rosm. O Gott, ich zittre und fühle mich dem Tode nahe.

Witt. Rosmida, weine nicht so heftig; vielmehr sind deine Thränen als mein Leben kostbar. Erheitre süßes Leben dein schönes Augenlicht.

Rosm. Ich fühle mein Herz mir erbeben von der Gefahr, die dir nah.

Witt. Dennoch hoffe —

Rosm. (ihn unterbrechend) Ich zittre nur für dich.

Witt. Die Liebe leitet mich und wird mich triumphieren lassen. (Man hört Trompeten.) Der Trompeten Ton ruft mich zum Kampfe. Ich fliege, mein Leben, ich eile zur Schlacht. (im Begriffe abzugehn.)

Rosm. Halt einen einzigen Augenblick —

Vit. Che vuoi mio Bene?
Ros. Oh Dio!
Qual sia l'affanno mio,
Tu non comprendi ancor.
Vit. Pensa che tutto obblio
Se quì m'arresto ancor.
Ros. Sposo . . .
Vit. Rosmida . . .
Addio.
a 2.
Vit. Ciel, da fine al suo dolore
E mi guida a trionfar.
Ros. Ciel, proteggi il suo valore,
E dà fine al mio penar.

Scena VII.

Argiro seguito da alcuni Soldati Sassoni, indi Telesia.

Arg. Amica sorte ti ringrazio, quanto
Testè m'impose Vitekindo, aggiunge
Favore al mio disegno.
Vedrai, crudel Rosmida,
Se l'amor mio sprezzato
Sarà fra poch istanti vendicato. (parte.)
Tel. Sventurata Rosmida, a qual ti trasse
Di smania, e di dolor misero stato
Un innocente affetto.
Tanta pietade in petto
Mi desta il suo tormento
Che di perderla ognora, oimè! paventa.

Witt. Was willst du — Geliebte? —

Rosm. O Gott! du verstehst meinen Schmerz nicht.

Witt. Denke, daß ich alles vergesse, wenn ich länger hier verweile.

Rosm. Mein Gemahl —

Witt. Rosmida — Lebewohl.

Zu 2

Witt. Himmel, ende ihre Qualen, führe mich zum Sieg, zum Ruhm —

Rosm. Himmel, schütze seinen Muth, ende, Himmel, meine Qualen.

Siebente Scene.

Argiro von einigen sächsischen Soldaten gefolgt, dann Telesia.

Arg. Ich danke dir, freundliches Schicksal, du bist, so viel mir auch Wittekind aufgebürdet, meinem Vorhaben günstig. Sehen soll die grausame Rosmida, ob nicht in Kurzem ich Rache finden werde für meine verschmähte Liebe. (geht ab)

Tel. Unglückliche Rosmida, in welche kummervolle Lage versezte dich eine unschuldige Neigung. Dein Leiden weckt so großes Mitleid in meiner Brust, daß ich stets fürchte, dich zu verlieren. (ab.)

Scena VIII.

Si ode un forte strepito d'armi nell' interno. Al cambiarsi della Scena si vede di nuovo il campo di Carlo Magno, ed alcuni Soldati, che escono dalle Città, traendo varij Prigionieri Sassoni; indi altri Soldati Sassoni che fuggono spaventati, e si ritirano nella Fortezza. Tutta questa azione viene accompagnata da un fragoroso movimento d'Orchestra, esprimenti gli essetti della battaglia. Carlo Magno, con spada sguaianta, della stessa parte seguito da un corpo di Truppe, e da alcuni principali Guerrieri; inde Arbante.

Car. Ormai dispersi e vinti
Fuggono innanzi a noi
Della Sassonia i valorosi eroi (con ironia.)
Che rechi Arbante?

Arb. Sire,
Dalle nemiche mura
Trassi poc' anzi una gentil Donzella
Con alquanti guerrier.

Car. Narrami, o prode,
Il tuo valor.

Arb. Fin dentro alla superba
Città, spingo un drappello
De' più arditi tuoi Franchi: alto spavento
Passeggià ovunque, e già mi veggo a fronte
Mille Armati frementi:
L'urto de' brandi e il popolar furore
Intrepido sostengo, e alfine al campo
Meco traendo i prigionier, ritorno.

Car. Il tuo coraggio attenda
Degna mercede. Intanto ite per poco, (ai soldati.)
Ed un breve riposo
Le vostr' alme rinfranchi,

Achte Scene.

Man hört im Innern starkes Waffengeräusch. Bey Veränderung der Scene sieht man neuerdings das Lager Karls des Großen und einige aus der Stadt kommende und verschiedene Gefangene mit sich führende Soldaten; dann andre Soldaten, welche erschrocken fliehen und sich in die Festung zurückziehen. Diese ganze Handlung wird von dem Orchester mit einem stürmischen die Wirkungen einer Schlacht ausdrückenden Musik begleitet. Karl der Große mit entblößtem Schwert von derselben Seite von einer Truppenschaar und von einigen vornehmen Kriegern, dann von Arbantes gefolgt.

Karl. Schon fliehen zerstreut und besiegt Sachsens muthvolle Helden vor uns (mit Hohn) Was bringst du Arbantes?

Arb. Herr, den feinlichen Mauern entrafft ich so eben eine Jungfrau mit einigen Kriegern.

Karl. Erzähle mir, o Held, von deiner muthigen That.

Arb. Ich wagte mich mit einem Fähnlein deiner muthigsten Franken bis in die herrliche Stadt. Schrecken verbreitet sich allenthalben, und schon sehe ich tausend zornentbrannte Streiter vor mir. Die Schwerter stoßen aufeinander, ich trotze furchtlos der Volkswuth und kehre endlich, die Gefangenen mit mir führend, vom Schlachtfelde zurück.

Karl. Dein Muth erwartet würdigen Lohn. Inzwischen geht (zu den Soldaten) und laßt kurze Ruh eure müden Glieder erfrischen, so lange nächtliches

Sin che l'ombra notturna il ciel ricopra,
E siate al nuovo giorno
All' armi pronti e più spediti all' opra.
(parte.)

Scena IX.

Vitekindo smanioso esce dalla Città seguito da Ergildo.

Vit. Barbara iniqua sorte! ... Ergildo, ... io fremo
Erg. Deh ti calma, o Signor!
Vit. (come sopra)... Preda de' Franchi
Rosmida?... Ho risoluto ... andiam ...
Erg. Ma dove?
Vit. Di Carlo al campo.
Erg. (con sorpreso.) Fra nemici?
Vit. (risoluto.) Io voglio
O salvarla, o morir.
Erg. Ma i giorni tuoi?
Vit. Più miei non sono.
Erg. E queste mura, il tempio ...
Vit. Abbine tu la cura.
Erg. (appassionato.) Oh ciel! Deh cessa
Per questo pianto mio!
Vit. Fra poco tornerò, (lo respinge) lasciami; addio.
(partono.)

Scena X.

Interno della Tenda di Carlo Magno.

Carlo Magno, Rosmida inde Arbante, e Vitekindo.

Ros. Al mio dolore, o Sire,
Non insultar.

Dunkel den Himmel bedeckt; und seyd dann, wenn es wieder tagt, hurtig bey den Waffen und zum Werke bereit.

(ab.)

Neunte Scene.

Wittekind von Ergild gefolgt, geht in schmerzlicher Bewegung aus der Stadt.

Witt. Grausames, ungerechtes Schicksal .... Ergild! ... ich zittre ...

Erg. Beruhige dich, o Herr!

Witt. (wie oben) Eine Beute der Franken Rosmida? es ist beschlossen .. laßt uns gehn ...

Erg. Aber wohin?

Witt. In Karls Lager.

Erg. (mit Erstaunen) Unter die Feinde ...

Witt. (entschlossen) Ich will sie retten oder sterben.

Erg. Aber dein Leben?

Witt. Ist nicht mehr mein.

Erg. Und diese Mauern, der Tempel?

Witt. Trage du Sorge für sie.

Erg. (mit Innigkeit) O Himmel! bey diesen Thränen beschwöre ich dich, laß ab!

Witt. Bald kehre ich wieder. (wehrt ihn ab) laß mich ... leb wohl!

Zehnte Scene.

Das Innere des Zeltes Karl des Großen.

Karl der Große, Rosmida; dann Arbantes und Wittekind.

Rosm. Spotte nicht meines Schmerzes, o Herr!

Car. (con forza.) Ingrata,
Se ancor disprezzi il mio cocen:e ardore,
Forse ti pentirai del tuo rigore.
(per partire.)
Arb. Un Orator di Vitekindo, al campo
Giunse, son brevi istanti, o Sire.
Ros. (da se) Io tremo.
Car. Ebben Venga e s'asolti
Il Sassone Orator. (a Ros.) Bella Rosmida
(Arbante parte, indi ritorna con Vit.)
Consolati, fra poco
Avran fine i tuoi mali; il tuo dolore...
Ros. Che miro eterni Dei!
(vendendo Vit. lo interrompe.)
Vit. (vendendo Ros. (da se) Costanza, o core.
Car. O temerario ardir! Tu dunque, o duce
(Osservando Vit.)
Tant' osi?... e in poter mio?...
Vit. Dì Vitekindo Ambasciator son io.
(lo interrompe.)

Ros.
Vit. } Qual sorpresa!
Car.
Arb. } Quale ardire!

Vit. } Che dirò?
Car. } Che farò?
Ros. } (Guarda Car.) } Qual fiero aspetto!
Arb. } (Guarda Vit.)

Vit. Del mio bene al dolce aspetto
Alma mia non vacilar. (da se.)
Ros. Ah già sento il cor nel petto.
Per la tema a palpitar! (da se.)
Car. Tanta audacia, il mio sospetto
Già ritorna a ridestar. (da se.)
Arb. Del nemico, io son costretto
Il corraggio ad ammirar. (da se.)

Karl. (mit Nachdruck) Undankbare, so du fortfährst meine heiße Gluth zu verschmähen, wird dich vielleicht noch deine Strenge gereuen. (will abgehn.)

Arb. So eben traf ein Sprecher Wittekinds im Lager ein, o Herr!

Rosm. (bey sich) Ich bebe.

Karl. Der sächsische Sprecher komme und lasse sich hören. (zu Rosm.) Schöne Rosmida, (Arb. geht ab und kehret hernach mit Witt. zurück.) tröste dich; bald wird dein Leiden enden, dein Schmerz . . . . .

Rosm. Ewige Götter! was seh' ich? (unterbricht ihn, da sie Witt. erblickt.)

Witt. (als er Rosm. sieht, bey sich) Daure aus!

Karl. O verwegener Muth! du also, o Herzog! (betrachtet Witt.) wagest so viel? und in meiner Gewalt? . . . .

Witt. Wittekinds Gesandter bin ich. (unterbricht ihn)

Rosm.
Witt. } Welche Ueberraschung!

Karl.
Arb. } Welches Wagestück!

Witt. } Was soll ich sagen
Karl. } Was soll ich thun?
Rosm. } (betrachtet Karln) Welch schrecklicher Anblick!
Arb. } (betrachtet Wittekind.)

Witt. } Wanke nicht, mein Herz bey dem süßen Anblick der Geliebten. (bey sich)

Rosm. } Schon fühl' ich das Herz furchtsam im Busen mir schlagen. (bey sich)

Karl. } Eine solche Kühnheit weckt meinen Verdacht neuerdings auf. (bey sich)

Arb. } Ich bin gezwungen, des Feindes Muth zu bewundern. (bey sich)

Car. Libero i sensi esponi (a Vit.)
Del tuo Signor, . . .
Vit. M'ascolta,
Rendi Rosmida . . . e . . .
(viene interrotto' da alcuni che entro la scena gridano.)
Coro. All'armi.
Car. Qual grido? (Osservando intorno.)
Ros.
Vit. O Ciel che sento!
Coro. Al campo. (come sopra.)
Ros.
Vit Oh Dio! pavento
Per te mio dolce amor.
Coro. All'armi, o Duce,
(che entra furib.) Ognun s'affretta,
E vuol vendetta
Del traditor. (accennando Vit.)
Car. Prodi cessate,
L'ire frenate;
Egli de' Sassoni
E' l'Orator.
(fa cenno a Vit. di proseguire con impeto.)
Vit. Rendi Rosmida, e vanne
Lungi da questa terra
Di tant'orrenda guerra
La face ad agitar.
Car. Follie! fra poco in campo (con forza.)
Deciderà la sorte,
Se pugnerai da forte,
Rosmida tua sarà.
Vit. Al nuovo giorno in campo
Deciderà la sorte,
Se pugnerai da forte
Rosmida tua sarà. (come sopra.)
Ros. Sollievo alfin la morte
Ai mali miei sarà.

Karl. Trage frey deines Herrn Auftrag von . .

Witt. Höre mich! Gebe Rosmida zurück und . .

(wird von einigen unterbrochen, welche hinter der Scene rufen.)

Chor. Zu den Waffen!

Karl. Welch ein Geschrey? (forscht umher)

Rosm.
Witt. } O Himmel! was höre ich?

Chor. In's Feld! (wie oben)

Rosm.
Witt. } O Gott, ich zittre für meine Liebe.

Chor. (welcher wüthend eintritt) Jeder eile schnell zu den Waffen, o Führer, um sich an dem Verräther zu rächen. (deutet auf Witt.)

Karl. Laßt ab, ihr Tapfern! mäßigt euern Zorn; er ist der Sprecher der Sachsen.

(giebt dem Witt. ein Zeichen fortzufahren.)

Witt. Gieb Rosmiden zurück und laß ab, die Fackel des furchtbaren Krieges in diesem Lande zu schütteln.

Karl. Thor, in Kurzem wird sich's auf dem Schlachtfelde entscheiden; kämpfest du tapfer, soll Rosmida dein seyn. (mit Nachdruck)

Witt. Ja, am Morgen soll sich's entscheiden; kämpfest du tapfer, soll Rosmida dein sein. (wie oben)

Arb.
Coro. { Incontrarem la morte,
Ma il Sassone cadrà.

Vit. Ah! s'affretti il bramato cimento
Cui presiede la gloria, e l'amor.
Ros. Nell'affanno onde oppressa mi sento
Del mio Ben, sol m'affido al valor.
Car. Fra la smania onde oppresso mi sento,
Sol rammento .. il crudele mio amor
Arb. Torni pur mille volte il cimento,
Coro. Non sia spento .. de' Franchi il valor.

Fine dell' Atto primo.

Rosm. Der Tod nur erleichtert meine Qualen.

Arb. Laß uns dem Tode begegnen.

Witt.	Der ersehnte Kampf, dem Ruhm und Liebe vorstehn, soll schnell beginnen.
Rosm.	Für meinen Geliebten bekümmert stärkt mich nur das Vertrauen in seinen Muth.
Karl.	Wie mir auch das Blut im Herzen kocht; doch denk ich nur an meine grausame Liebe.
Arb.	Kehre auch tausendmal der Kampf, es
Chor.	erlöscht dennoch nicht der Franken Muth.

Ende des ersten Aktes.

ATTO SECONDO.

Campo come nell' Atto primo: Soldati di Carlo Magno e Guastatori che travagliano all'accampamento.

Scena prima.

Coro di Guerrieri.

Già la fama de' Franchi festiva
Ogni riva-trascorre; ogni lido
D'alto grido-risuona; e giuliva
La Vittoria, di Nordica fronda.
Del Guerriero-al sovrano splendor;
A' nemici l'estrema ruina,
Già vicina-minaccia terror.

Arb. Omai prodi compagni
Volge all'occaso il dì; pria che ritorni
A tuffarsi nell' onde il Sol, decisa
Sarà l'orrenda lite. Andiam; fra poco
Ognun dè Franchi Eroi
Ricco d'allori, e di nemiche spoglie
Del Sassone superbo a danno e scorno
Farà contento ai Lari suoi ritorno.
(partono tutti.)

Scena II.

Tenda di Carlo Magno, come nell' Atto primo.

Carlo e Rosmida.

Ros. (con impeto.) Amor tu dunque
Osi sperar da me?... Tu che di stragi
Sol ti pasci, e d'orror?

Zweyter Akt.

Feld, wie im ersten Akt; Soldaten Karls des Großen und Schanzgräber arbeiten an dem Lager.

Erste Scene.

Chor der Krieger.

Der Franken glänzender Ruf hat sich allenthalben verbreitet, und schon umgiebt der Sieg mit dem nordischen Laube die Stirne des großen Helden; der ganze Weltkreis neigt sich huldigend vor dem erhabenen Glanze des Kriegers und der lezte Sturz naht furchtbar drohend den Feinden.

Arb. Ihr tapfere Gefährten, schon neigt sich die Sonne hinab, und bevor sie wieder hinuntertaucht in's Meer, wird der schreckliche Streit entschieden seyn. Kommt, bald wird jeder Franken-Held, mit Lorbeer und feindlicher Beute geschmückt, zum Schaden und zum Schimpf der stolzen Sachsen, zufrieden zu seinen Hausgöttern heimkehren. (alle gehen ab)

Zweyte Scene.

Gezelt Karl des Großen.

Rosm. (mit Ungestüm) Und Du wagst Liebe von mir zu hoffen, der du nur an Niederlagen und Schrecken dich weidest?

Car. (con dolcezza.) Ah no, Rosmida,
Non ti sdegnar! Tu sola puoi, se il brami,
Disarmar quella destra,
Ch'or ti porgo amorosa;
Ah se pietosa ai voti miei sarai,
Cesseranno i tuoi mali!...

Ros. (risoluta.) Amarti?... io?... mai.

Car. (da se.) E soffro ancor? (a Ros.) Superba.
Trema: vedrai fra poco
Del sangue a me nemico, e a te dilletto
Fumar il colle, e il piano.

Ros. Taci, furia crudel, taci inumano.
(furibonda.)
Quel ferro impugna, o barbaro,
Aprimi il sen, t'affretta,
L'orribil tua vendetta
Tutta si sfoghi in me.

Car. Non cimentarmi, ingrata,
Il mio furor paventa;
La mia bontà rammenta;
Che spenta — ancor non à.

Ros. Le smanie tue non curo.

Car. Frena gli amari accenti,
O non sperar pietà.

a 2.

Ros. Per te più dolci accenti
Il labbro mio non ha.

Car. Dunque...

Ros. Più non t'ascolto.

Car. E vuoi ...

Ros. Mi lascia.

Car. (da se.) Io fremo.

Ros. Il tuo furor non temo.
Sdegno la tua pietà.

Car. Di tanto orgoglio, o perfida,
Io ti farò pentir.

Karl. (sanftmüthig) Nein, Rosmida, entrüste dich nicht! Du allein kannst, wenn du es willst, die Hand entwaffnen, die ich dir liebend jezt reiche. Deine Leiden sollen enden, wie du hold meinen Wünschen dich zeigest.

Rosm. (entschlossen) Dich lieben . . . Ich? . . . Nie!

Karl. (bey sich) Und ich dulde es noch? (zu Ros.) Stolze! zittre; bald sollst du sehen Berg und Thal von dem Blute rauchen, das du liebst, und das ich haße!

Rosm Schweig, unmenschlicher, wuthentbrannter Tyrann! (in höchster Entrüstung) Ergreif dieses Schwert, Barbar, durchstoße damit schnell meine Brust und laß deine ganze furchtbare Rache an mir aus.

Karl. Undankbare, reize mich nicht dazu; zittre vor meiner Wuth. Erinnere dich lieber meiner Güte, die noch nicht erloschen für dich ist.

Rosm. Ich fürchte deinen Zorn nicht.

Karl. Zähme deine bittern Worte, oder hoffe keine Mitleid mehr.

Rosm. Für dich hat keine süßeren Worte meine Lippe.

Karl. Also?

Rosm. Ich höre dich nicht weiter.

Karl. Und du willst?

Rosm. Laß mich!

Karl (bey sich) Ich knirsche.

Rosm Ich fürchte nicht deinen Zorn; ich verachte dein Mitleid.

Karl. Solchen Uebermuth, Treulose, sollst du bereuen.

Ros. Crudel, ferisci; intrepida
Tu mi vendrai morir.
a 2. {Da fiera smania io sento
A lacerarmi il cor. (partono.)

Scena III.

Arbante e Argiro.

Arb. Giammai non vidi, Argiro,
Furibondo contanto il mio Signore,
Arg. Qual ne temi cagion? parla.
Arb. Rosmida
L'implacabil Rosmida, entro quel core
Desto fiamma d'amor, che omai la tragge
Al delirio, al furor. Ma tu non m'odi?
(guardando Argiro, che è astratto.)
Arg. Che sento! Amante di Rosmida? O quante
(da se.)
Grazie ti rendo, o Ciel! Questo pur giova
Alla vendetta mia.
Arb. Ma che ragioni?
Arg. (da se) Barbo Vitekindo
Tu la rapisti a questo cor. (pensloroso.)
Brb, (risoluto.) Che pensi?
Non mi rispondi?
Arg. Io deggio
Grande arcano svelarti.
Arb. Non indugiar, favella.
Arg. O ciel! Non sembra,
Opportuno al parlar, l'istante e il loco.
Arb. Che mai paventi?
Arg. (guardando intorno.) Alcuno
Ascoltar ne potrìa.
Arb. Vano timor....
Arg. Altrove
Tutto saprai.

Rosm. Durchbohre mich, Grausamer; du sollst mich unerschrocken sterben sehen.

Zu 2.

Ich fühle von heftiger Wuth das Herz mir zerfleischet.

(ab.)

Dritte Scene.

Arbantes und Argirus.

Arb. Noch nie, Argirus, sah ich unsern Herrn in solcher Wuth.

Arg. Was hältst du wohl für die Ursache; sprich?

Arb. Rosmida, die unerbittliche Rosmida, weckte der Liebe Flamme in seinem Herzen, welche ihn so eben in solche Wuth, in solches Rasen versezte. Aber du hörst mich nicht . . . . .

(betrachtet Argiro, der zerstreut dasteht.)

Arg. Was hör ich? Er liebt Rosmiden? O wie sehr (bey sich) danke ich dir, o Himmel! dieß ist meiner Rache willkommen.

Arb. Aber was sinnest Du?

Arg. (bey sich) Barbarischer Wittekind, du hast sie diesem Herzen entrissen. (in Gedanken)

Arb. (entschlossen) Was denkst du? Warum antwortest du mir nicht?

Arg. Ich muß dir ein großes Geheimniß entdecken.

Arb. So zögre nicht, melde . . . .

Arg. O Himmel! weder Zeit noch Ort sind meiner Rede günstig.

Arb. Wovor scheust du dich?

Arg. (blickt umher) Jemand könnte mich hören.

Arb. Eitle Furcht.

Arg. Anderswo sollst du alles erfahren.

Arb. Nella mia tenda vanne,
Teco sarò fra poco. (parte.)
Arg. Contro il rival se invano
Tentai nel campo militar tumulto,
Dall'arti mie e de' sudori miei
Che vuoti andar finora,
L'estrema prova mi rimane ancora.
(parte.)

Scena IV.

Tenda destinata a Rosmida.

Rosmida e Telesia, poi Sacerdoti Sassoni, indi Argiro che osserva in disparte.

Ros. Pria di piegarmi al Vincitor, vedrai
Trarmi dal petto il core;
L'Alma costante e forte
Cercar saprà da questa ardita mano,
Quel riposo, che al Ciel gia chiesi invano.
Tol. Ah per pietà Rosmida
Scaccia sì reo pensier! d'un Re lo sdegno
Quanto è funesto, il sai.
Ros. Seguimi . . .
(Nel partire vede i Sacerdoti Sassoni, i quali si avvicinano accompagnati da alcuni Soldati di Carlo Magno. Rosmida con atto di sorpresa.)
Oh Ciel che vedo!
(corre fra le braccia di Telesia.)
Coro. Salva la patria
Dal crudo scempio;
Il nume, il Tempio
Non obbliar.
Rosmida, che intanto avra dato segni di dolore.)

Arb. So komm in mein Gezelt; bald werd' ich bey dir seyn. (geht ab.)

Arg. Hab ich gegen meinen Nebenbnhler vergebens kriegerischen Aufruhr auf dem Schlachtfelde erregt, und hab ich bisher so viel List und Mühe vergebens verwendet, so übrigt mir doch noch das lezte Wagestück zu thun. (geht ab.)

Vierte Scene.

Gezelt, für Rosmida bestimmt.

Rosmida und Telesia, dann sächsische Priester, zulezt Argirus, der in der Ferne lauert.

Rosm. Eh' ich mich vor dem Sieger beuge, sollst du das Herz mir aus dem Busen reißen sehen. Mein Herz ist standhaft und stark, und wird sich vor jener kühnen Hand die Ruhe zu schaffen wissen, um die ich bisher vergebens zum Himmel gefleht.

Tel. Um's Himmelswillen, Rosmida, verbanne einen so schrecklichen Gedanken. Wie unheilbringend der Zorn eines Königs ist, weißt du.

Rosm. Folge mir . . .

(Sie sieht im Abgehen die sächsischen Priester, welche sich, begleitet von einigen Soldaten Karls des Großen, nähern. Rosmida steht überrascht.)

O Himmel, was seh' ich! (eilt in die Arme der Tel.)

Chor. Rette das Vaterland vor solcher Marter; vergiß nicht der Gottheit des Tempels.

(Rosmida welche inzwischen Zeichen des Schmerzes gegeben hat.)

Ros. Quale sciagura, o Sacri
Interpreti de' Numi,
Fra nemici vi trasse?

Gr. Sac. I giorni tuoi,
La salvezza comune...

Ros. Io non v'intendo.

Gr. Sac. Dogliosi a' piedi tuoi, Carlo ne invia,
La pace ad impolar.

Ros. (con forza) Che si pretende,
Che si vuole da me?

Gr. Sac. Tutto dipende
Dal tuo labbro, o donzella;
Tanto ne disse or ora
De' Franchi il Duce istesso.

Ros. Io dunque in onta
De' Santi Numi e della data fede,
Pace comprar dal vincitor potrei?
Ah quando finiranno i mali miei!
Se nel barbaro cimento
Non mi porge il Cielo aita,
Questa misera mia vita
Presto al duol soccomberà.

Coro. Numi, a Lei porgete aita,
O il dolor l'ucciderà.

Ros. Perchè piangete, o miseri?

Coro. Il tuo dolor...

Ros. (gl' interrompe) Cessate.
Appiè dell'are andate
Ad implorar pietà.
Ah! dal fiero mio tormento
Io mi sento... a lacerar.

Coro. Ah! che il fiero suo tormento
Già la sforza a delirar. (par tutti.)

Rosm. Welch' ein Unfall, ihr heiligen Dollmetscher der Götter, zog euch hieher zu den Feinden?

Oberpr. Dein Leben, die allgemeine Sicherheit.

Rosm. Ich versteh' euch nicht.

Oberpr. Abgesendet von Karl liegen wir kummervoll zu deinen Füssen, um den Frieden von dir zu erbitten.

Rosm. (mit Nachdruck) Was verlangt, was will man von mir?

Oberpr. Von deinem Ausspruch, o Fräulein, hängt alles ab; so sprach so eben das Haupt der Franken selbst.

Rosm. Wie, ich soll Friede schließen mit dem Sieger, den heiligen Göttern und dem gegebenen Worte zuwider? O wann werden meine Leiden enden! Wenn mir in diesem harten Kampfe der Himmel seine Hilfe versagt, so unterliegt nur zubald dieses armselige Leben dem Schmerze.

Chor. Götter, helft ihr, oder sie tödtet der Schmerz.

Rosm. Warum weint ihr, ihr Elenden!

Chor. Dein Schmerz . . .

Rosm. (unterbricht sie) Haltet ein. Werft euch zu den Füßen des Altars und fleht dort um Erbarmen. — Ach, ich fühle von so herber Qual das Herz mir zerfleischt.

Chor. Ach! schon bringt sie der peinliche Schmerz zum Wahnsinn.

(Alle gehen ab.)

Scena V.

Carlo Magno, Arbante, indi Argiro, e Telesia.

Car. Sia dunque à cenni miei
Pronto un drappel de' tuoi più forti; il loco
Non Obbliar, le faci e l'ora.

Arb. Io volo
Quanto imponesti eseguir. (parte.)

Arg. Signor... (corrondo.)

Car. Che rechi?

Arg. Ogni pregar fu vano.

Car. Parla che avvenne?

Arg. Inesorabil sempre,
Co' suoi più fidi ancora,
Rosmida si mostrò.

Car. Dunque ostinata
Ricusa il mio favor?

Arg. Pur troppo, o Sire

Car. A me venga Rosmida.
(Arg. parte.)
In si tenero cor tanta costanza
Mi sorprende, e m'alletta.
(Arg. ritorna con Telesia.)

Tel. Da questa tenda uscìo
Son pochi istanti. Io tremo.

Car. (con sorpresa da se) Ah fosse vero
Quanto narrò? Tosto sull' orme
(ad ambedue.)
Di Lei correte. Ah no, fermate, io stesso
Rintracciarla saprò.
(parte, dando un' occhiata turce a Tel.)

Arg. Scampo non v'è: La trama
(da se con agitazione.)
A compirsi è vicina: Oimè!... che fia?...

Fünfte Scene.

Karl der Große, Arbantes, dann Argirus und Telesia.

Karl. Laß ein Fähnlein deiner Tapfersten schnell zu meinem Winke bereit seyn; vergiß nicht die Fackeln, den Ort und die Stunde . . .

Arb. Ich eile deinen Auftrag zu vollziehen. (geht ab)

Arg. Herr! (herbeyeilend)

Karl. Was bringst du?

Arg. Alles Bitten war vergebens.

Karl. Sprich, was geschah?

Arg. Rosmida zeigt sich mit ihren Getreuesten noch immer unerbittlich.

Karl. Also weiset sie hartnäckig meine Gunst zurück?

Arg. Nur zu sehr, o Herr!

Karl. Rosmida komme zu mir. (Arg. ab) Solche Standhaftigkeit in einem so jungen Herzen überrascht und reizt mich zugleich. (Arg. kehret mit Tel. zurück.)

Tel. Herr!

Karl. Dich verlange ich nicht; wo ist Rosmida?

Tel. Vor Kurzen trat sie aus dem Gezelte. Ich zittre . . .

Karl. (mit Erstaunen bey sich) Sollte es war seyn, was mir Argico erzählte? Verfolgt schnell ihre Spuren (zu beyden) Nein, bleibt; ich selbst will ihr nachspüren. (geht und wirft einen trotzigen Blick auf Tel.)

Arg. Hier ist keine Rettung mehr; die Vollführung meines Anschlags ist nahe . . (bey sich in heftigster Bewegung) Ha! . . was wird es seyn? . . Unseliges

Foglio fatal, se cadi
De' nemici in poter... Carlo ingannàto ...
Vitekindo tradito, . . .
In periglio Rosmida .. Oh me infelice!
Che feci io mai!... ove m'ascondo?...

Tel. (con agitazione) Argiro.
Tu mi sembri turbato . . .

Arg. Deh fuggi un traditore, un disperato!
(parte.)

Tel. Qual terror? quali smanie? avea di pianto
Umido, Argiro, il ciglio;
Cielo che mai sarà! Numi, consiglio.
(parte.)

Scena VI.

Selva.

Vitekindo, Rosmida, poi Carlo Magno indi Soldati con fiaccole.

Vit. Cinta d'oscure bende
Già la notte s'avvanza,
E dal Cimerio speco intorno spande
L'aere tenebroso,
Che de' mortali in cor versa il riposo.
Misero me! sol veglio
In braccio al mio dolor, crudele Amico,
Fia dunque ver? . . . Rosmida
Ai giuramenti infida,
In questa selva istessa
Conscia del ptimo affetto... ad altro amante, (con forza.)
Al rivale abborrito ... Ah non mi regge (con passione.)
A questo passo il cor! Forse innocente ...
Ma se Argiro non mente; . . . io mio confondo . . .

Papier, wenn es in die Hände der Feinde gefallen . . Karl hintergangen . . Wittekind verrathen . . Rosmida in Gefahr . . O ich Unglücklicher, was hab' ich gethan? wo verberge ich mich.

Tel. (voll Unruhe) Argir, du scheinst mir verstört.

Arg. Ach, flieh' einen Verräther, einen Verzweifelnden . . . (geht ab.)

Tel. Welcher Schrecken? welche Angst? Argiro hatte Thränen im Auge. Himmel, was soll es geben? Rathet, ihr Götter! (ab.)

Sechste Scene.

Wald.

Wittkind, Rosmida, dann Karl der Große, zuletzt Soldaten mit Fackeln.

Witt. Schon sinkt die Nacht, mit dunklen Schleiern umhüllt, tiefer herab; schwarze Finsterniß breitet um Cimeriens Höhle sich aus, und Ruhe kehrt in der Sterblichen Herzen. Ich Unglücklicher; nur ich allein wache im Schooße meines Kummers. Grausamer Freund! Soll es auch wahr seyn? Rosmida treulos ihren Schwüren. Und hier, in eben diesem Walde, ihrer ersten Liebe gedenk — die Geliebte eines Andern . . (mit Nachdruck) des verabscheuten Nebenbuhlers . . (mit Nachdruck) mir bricht das Herz bey diesem Schritte . . vielleicht unschuldig . . Aber, wenn Ar-

Amor, ... Patria, ... dover ... che far degg'io?
Barbari Dei, che fiero stato è il mio!
Confuso ... palpitante
Incerto io movo il passo,
Vado, ... ritorno ... ahi lasso!
Senza trovar pietà.
(si perte fra le piante.)

Ros. Notte serena e placida,
Reggimi il passo, il cor.
(si perde fra le piante, indi ritorna.)

Car. Alla vendetta scorgimi, (nel fondo.)
O mio sprezzato amor.

Ros. (verso il fondo della selva; con voce forte)
Sospendi, o barbaro
Il colpo atroce,

Vit. Car. a 2. (Oh Ciel! qual voce (con voce sommessa.)

Vit. Car. a 2. {Mi piomba / Mi scende} in cor?

Ros. Fuggi mio ben...

Car. (con sorpresa.) Che intesi?

Vit. Quest' è Rosmida. Oh istante!

Ros. Fra queste mute piante (come sopra.)
Si cela un traditor.

Car. Olà (Soldati con fiaccole.)

Ros. Vit. {Che miro! (sorpresa universale.)

Car. Oh rabbia! (furibondo.)

Ros. Vit. a 2. {Qual quel, Qual tremito / Qual fremito

Ros. Vit. a 2. {M'opprime / M'assale} il cor!

Car. Tremate; o perfidi,
Del mio Furor.

gir nicht lügt . . Ich verwirre mich . . Liebe . . . Vaterland . . Pflicht . . was soll ich thun? . . . Grausame Götter, wie entsetzlich ist meine Lage . . Verwirrt . . zitternd, ungewiß irret mein Fuß . . ich gehe, ich kehre . . ich Müder! und suche Erbarmen umsonst. (verliert sich im Gebüsch.)

Rosm. Heitre, friedliche Nacht, lenke meinen Schritt und mein Herz.
(verliert sich in das Gebüsch und kehrt dann zurück.)

Karl. Geleite mich zur Rache, o mein verschmähtes Herz. (im Hintergrunde)

Rosm. (gegen den Hintergrund des Waldes, mit starker Stimme) Halt ein, o Barbar, mit dem geschwungenen Schwerte . . .

Witt. u. Karl. Zu 2. { O Himmel, welche Stimme dringt in mein Herz. (mit leiser Stimme)

Rosm. Fliehe, mein Geliebter! . . .

Karl. (mit Erstaunen) Was vernahm ich?

Witt. Das ist Rosmida! o Augenblick!

Rosm. Unter diesen stummen Büschen verbirgt sich ein Verräther. (wie oben)

Karl. Herbey. (Soldaten mit Fackeln.)

Rosm. Witt. { Was sehe ich. (allgemeine Ueberraschung)

Karl. O Wuth! (rasend)

Rosm. Witt. zu 2. { Welch Geräusch unterdrückt mein Herz. Welch ein Getümel ergreift mein Herz.

Karl. Zittert, Verräther vor meiner Wuth. Ver-

Tu du rapir l'indegna (a Vit.)
Invan tentasti, audace.

Vit. D'opra si vil capace
Quest' alma mia non è

Car. Vanne; punito in campo
Sarai del tuo delitto;
Io delle genti il dritto
Ancor rispetto in te.

Vit. Se mentitor mi credi
Eccoti inerme il petto.

Ros. Leggi, Signor, e vedi
(lo interrompe e gli dà un foglio.)
Il traditor qual è.

Car. Ah! cagione è sol costei (da se.)
Del crudele mio martir.
(s'avvicina all guardie, spiega il foglio e lo legge atti di sopresa.)

Vit. Ah! potessi almeno, o Dei
Dirle infida
Ros. a 3. Dirgl'io t'amo e poi morir.
Car. Quale ingano! (legge) Oh sensi rei!
Oh menzogna! Quale ardir!
Che lessi! O Ciel!

Vit. Qual smania!

Car. Parti... (a Vit.)

Ros. Deh senti!

a 3. Oh Dio!

Car. Ah! che non v'è del mio
Più lacerato cor.

Vit. a 3. Ah! che non v'è del mio
Più sventurato amor.

Ros. Ah! che non v'è del mio
Più barbaro dolor.

gebens, o Kühner, (zu Witt.) suchtest du die Unwürdige mir zu entreißen.

Witt. Einer so niedern That ist meine Seele nicht fähig.

Karl. Geh, du sollst auf dem Kampfplatze dein Vergehen büßen; noch ehre ich das Recht der Völker in dir.

Witt. Sieh hier meine wehrlose Brust, wenn du für einen Verräther mich hältst.

Rosm. Lies, Herr, und sieh' (unterbricht ihn und reicht ihm einen BogenPagier) wer der Verräther ist.

Karl. (bey sich) Ach, nur sie allein ist Ursache meiner grausamen Qual.

(nähert sich den Wachen, entfaltet das Papier und liest es mit allen Zeichen der Ueberraschung.)

Witt.	Ach könnt' ich zum wenigsten, ihr Götter, sie treulos nennen,
Ros. zu 3.	und dann sterbend, ihm sagen, daß ich ihn liebe,
Karl.	Welcher Irrthum (lies't) Schuldige Worte! O Lüge! .. Welch' ein Wagstück!

Was las ich? O Himmel!

Witt. Welcher Schmerz!

Karl. Geh'!

Rosm. O höre . . .

Zu 3. O Gott!

Karl.	Ueber mein verwundetes Herz geht nichts.
Witt. z.3.	Ueber meine unglückliche Liebe geht nichts.
Ros.	Ueber meinen grausamen Schmerz geht nichts.

Scena VII.

Tenda di Carlo Magno.

Arbante e Telesia.

Arb. Nulla dirti potrei.
Tel. Temo che oppressa
Dal profondo dolor, forse smarrita
Nella vicina selva, orma non trovi
Per sortrarsi ai perigli. Ah voglio io stessa
(in atto di partire.)
Arb. (la trattiene.) Non ti fidar, lontana
Già l'aurora non è; d'armi e d'armati
Cinta sarà fra poco
Quella selva . . .
Tel. (lo interrompe) Deh taci! ogni tuo detto
Mi fa il core temar.
(giunge un Soldato, il quale porge un foglio ad Arbante.)
Rosmida, ah dove
Volgesti, incauta, il piè!
Arb. (accenna al Soldato ol partire)
Deggio alle schiere
Pronto recar del mio Signore i cenni,
Di tanto, ei mi fa degno.
Tel. Perchè non dir della battaglia il segno?
(con ironia.)
Arb. Che mai dirti poss' io?
Troppo non ti fidar; Telesia, addio (parte)
Tel. Abbandonar Rosmida in questo istante
Crudeltade sarìa; . . . ebben si corra
Con intrepido ciglio (risoluta.)
Per essa ad incontrar ogni periglio. (parte)

Siebente Scene.

Gezelt Karls des Großen.

Arbantes und Telesia.

Arb. Ich kann dir nichts sagen . .

Tel. Ich fürchte, daß sie, niedergebeugt vom tiefen Schmerze, sich vielleicht im nahen Walde verirrte und nun keinen Weg mehr findet, um der Gefahr zu entrinnen. Ach, ich selbst will

(ist auf den Punkt abzugehen.)

Arb. (hält sie zurück) Wage es nicht; schon ist die Morgenröthe nicht mehr fern; in Kurzem wird der Wald von Waffen und Bewaffneten umrungen seyn . .

Tel. (unterbricht ihn) Schweig, bey jedem deiner Worte zittert mein Herz.

(ein Soldat kömmt und überreicht dem Arbantes einen Bogen Papier.)

Tel. Rosmida, wohin wendetest du Unvorsichtige, den Schritt?

Arb. (giebt dem Soldaten ein Zeichen, um abzugehn) Ich muß den Truppen den Befehl ihres Herrn hinterbringen, dessen er mich würdig achtet.

Tel. Warum sagst du nicht: das Zeichen zur Schlacht zu geben. (spöttisch)

Arb. Was kann ich dir wohl sagen? Traue dir nicht zu viel zu. Telesia, leb' wohl. (geht ab)

Tel. Rosmida in diesem Augenblick zu verlassen würde Grausamkeit seyn. So will ich denn (entschlossen) mit furchtlosem Blicke jeder Gefahr für sie begegnen.

(geht ab.)

Scena VIII.

Carlo Magno, indi Coro di Guerrieri.

Car. Oh tradimento!... Oh testimonio infame
Della trama più vil!
Furia infernal, (guarda il foglio) serbasti
De benefizj miei questa mercede?...
Vile, fra poco avrai
Pena qual più la merti... invano...
oh Dio!
Tutto di sdegno avvampo...
(va a sedere presso un tavolino, apre il foglio e lo legge di nuovo.)

Coro. Scuoton già l'aure in campo
Signor le tue bandiere,
Già le nemiche schiere
S'affrettano a pugnar.

Car. V'intendo, o Prodi miei; d'un popol
reo (s'alza.)
D'un superbo nemico alfin si voli
La baldanza a punir. Ombre onorate
Che dai gementi Avelli a me scoprite
Le barbare ferite, oh Dio cessate! (agitato.)
Vendicarvi saprà questo mio brando,
E fra Voi scenderò, per Voi pugnando.
Ombre amate, non temete,
Obliate — non sarete
Dal mio brando, e dal mio cor.
Compirò la gran vendetta
Colla strage degl' infidi,
E farò di quest lidi
Atro campo di dolor.

Coro. Tutto spira in lui vendetta,
Tutto accresce il suo furor. (partono.)

Achte Scene.

Karl der Große, dann Chor der Krieger.

Karl. O Verrath! O schändliches Zeugniß des niedrigsten Anschlages! Höllen = Werkzeug; ist dieses der Lohn für meine Wohlthaten? (besieht den Brief) Elender! in Kurzem soll die verdiente Strafe dir werden . . Vergebens . . o Gott . . ich vergehe vor Wuth . . (sezt sich an ein Tischchen, öffnet den Bogen und liest ihn noch einmal)

Chor. Herr, schon rauschen auf dem Schlacht=felde deine Fahnen im Winde; schon eilen die feind=lichen Schaaren zum Kampfe herbey.

Karl. Ich verstehe euch, meine Tapfern (er er=hebt sich) Laßt uns eilen den Uebermuth eines mein=eidigen Volkes, eines dreusten Feindes zu bestrafen. Verehrte Schatten, die ihr in den Gräbern seufzet und eure tiefen Wunden mir aufdeckt — o Gott! weichet hinweg! (tief bewegt) Dieß mein Schwert wird euch zu rächen wissen; oder ich steige kämpfend für euch hinunter; geliebte Schatten, fürchtet nicht, daß euch mein Schwert und mein Herz je konnten vergessen. Ich will meine Rache mit der Niederlage der Treulosen vollführen und in dunkles Feld der Schmerzen diese Ufer verwandeln.

Chor. Alles athmet Rache an ihm; alles facht seine Wuth noch mehr an. (gehen ab.)

Scena IX.

Sotterraneo.

Vitekindo in atto di profondo dolore.

Vit. Ecco, o Numi, compiuto
Il decreto fatal della mia sorte.
Perche tarda la morte
I miei mali a finir? (scende un poco.)
Servasi al fine
Al mio crudo destino. (alcuni passi.)
Oh patria! Oh sposa!
Quella mi lascia
Nel periglio maggior, questa infedele,
Sol per desio di regno.
I giuramenti oblia, ed io frattanto.
Oppresso dal terror mi struggo in pianto.
Ah! quando cesserà
Di palpitarmi il cor,
Se in Cielo non v'è pietà
Del mio dolor?
Ancor non viene Ergildo
(fa alcuni passi verso il fondo.)
L'ignoto è questo sotterraneo colle
Che alla Città conduce. Ebhen... si vada..
(pensieroso.)
Ah dall'affanno io sento
L'alma mancar, confondersi il pensiero..
E nell'istante estremo ... Oh Dio!.. Vacilla
(fa alcuni passi incerti.)
Incerto il piè... manca la forza... e perdo
(s'avvicina ad un Sasso.)
Quasi l'uso de' sensi... Oh Ciel ... pietosa
(siede.)
A miei sospir la morte,

Neunte Scene.

Ein unterirdischer Ort.

Wittekind, im tiefsten Schmerz versunken.

Witt. Seht, ihr Götter, wie der verderbliche Schluß meines Schicksals in Erfüllung gegangen. Warum zögert der Tod, meine Leiden zu enden? (steigt etwas herab) Er soll mein hartes Loos endlich enden; (einige Schritte) — O Braut! o Vaterland! Dieses läßt mich in der größten Gefahr; jene Ungetreue vergißt, aus Liebe zum Herrschen, ihrer Schwüre, und ich indessen von Schauern umrungen, reibe in Kummer mich auf.

Wann wird mein Herz endlich ruhig sich fühlen? Hat der Himmel denn gar kein Erbarmen mit meiner Qual? Noch seh' ich Ergild nicht kommen (macht einige Schritte) Man kennt nicht diesen unterirdischen Gang, der zur Stadt führt. Wohlan . . ich gehe (in heftigen Gedanken) Der Schmerz raubt mir die Besinnung — meine Gedanken verwirren sich . . . . auf's Aeußerste gebracht . . . o Gott . . wankt der unsichere Fuß . . . die Kraft gebricht . . ich verliere (nähert sich einem Stein) der Sinne Gebrauch . . O Himmel! (sezt sich) mitleidig naht endlich der ersehnte

Già la tomba mi schiude; hai vinto; o sorte.

(S'abbandona sopra il sasso, e s'addormenta; intanto veggonsi rappresentati i sogni quali si agitano nella sconvolta fantasia del guerriero che dorme.)

Coro. Questo giorno tetro e nero
Come mai finir dovrà?
(Vit. esprime dormendo l'interna agitazione.)
Numi, Ah voi!... se giusti siete
Opprimete - l'empietà.
(Rosmida tenuta per mano de Carlo quasi con atto di violenza.)

Car. Al mio potert 'arrendi.

Ros. (Vit. dà segni di affanno.) Invan lo speri;
Sol Vitekindo adoro.

Car. Io voglio amor da te...

Ros. (risoluta.) Lasciami, e mira
Come ad amarti imprendo;
(traendo uno stile.) (Vit. s'alza smanioso.)

Vit. T'arresta, anima mia, io ti difendo
(il sogno sparisce, ritorna la prima oscurità.)
Ove son?... che m'avenne!... i sacerdoti...
Fedel Rosmida?... ed il rival cotanto
Al viver mio funesto...
Vincasi alfine (risoluto.)
Quest'amara incertezza, e non m'arresti
L'orror di certa morte;
E caro al ciel, chi sa morir da forte.
Lo sdegno io non pavento
Del vincitor crudele;
Io morirò contento

Tod mir . . das Grab öffnet sich mir — Schicksal — du hast gesiegt!

(Er läßt sich auf den Stein hin und entschlummert; inzwischen sieht man die Träume sich darstellen, wie sie in der irren Phantasie des schlafenden Kriegers sich bilden.)

Chor. Wie wird dieser dunkle, furchtbare Tag wohl enden?

(Witt. drückt im Schlafe die tiefeste Erschütterung aus.)

Götter! o ihr, wenn ihr gerecht seyd — unterdrückt die Ruchlosigkeit.

(Rosm. von Karl gleichsam mit Gewalt bey der Hand gehalten.)

Karl. Gieb dich in meine Gewalt.

Rosm. (mit Zeichen des Schmerzes) Du hoffest es vergebens . . . ich bete Wittekind an.

Karl. Ich fordere Liebe von dir.

Rosm. Laß mich, und sieh, wie ich dich zu lieben verstehe.

(zieht einen Dolch. Witt. erhebt sich erzürnt)

Witt. Halt' ein, meine Geliebte, ich vertheidige dich.

(der Traum entflieht, er kehret zu seiner vorigen Düsterheit zurück)

Wo bin ich? . . wie geschah mir? . . . die Priester? . . Rosmida getreu? und der meinem Leben so verderbliche Nebenbuhler . . . (entschlossen) Ich will endlich diese bittere Ungewißheit besiegen, nicht halte mich des gewißen Todes Schauder zurück; wer tapfer zu sterben weiß, ist vom Himmel geliebt.

Se al primo amor fedele
Trovo il mio bene ancor.
Ah sfido in tal momento
O sorte il tuo rigor!
Ah di speme amica un raggio,
Sommi Dei, mi scende in seno!
Il mio core omai sereno
Torni in pace a respirar;
Più non vegga il mio corraggio
Il Rivale a vacillar.

Scena ultima.

Piazza di Eresburgo come nell' Atto primo.

Carlo Magno seguito da' suoi Grandi, e da alcuni Soldati, Rosmida, Telesia poi, Arb., indi Vit. con Ergildo.

Car. Vedrai, s'io sono qual mi credi, avverso (a Ros.)
Ai voti del tuo cor: Vinsi, ciò basta
Al mio valor, alla mia gloria; or voglio
Far te contenta, e tutti
Della vittoria i dritti
Per Rosmida obliar. Che rechi?

Arb. Del Sassone guerrier, di Vitekindo
Nulla seppi finor:

Ros. (agitata.) Oh Ciel! che fia
Del mio sposo infelice!

Car. (volgendosi ai Grandi.) I giorni suoi
Si rispettino, o Duci; e tu frattanto (ad Arb.)
Vanne ed i cenni miei
Pronto alle schiere esponi.

Ich fürchte nicht die Wuth des grausamen Siegers, ich fürchte nicht den Tod, wenn ich treu ihrer ersten Liebe meine Geliebte nur finde, und verachte in diesem Augenblicke deine Härte, o Schicksal! Ein Strahl freundlicher Hoffnung, ihr hohen Götter, glänzt in mein Herz; mein sonst so heitres Herz, schlage wieder ruhig, und nimmer soll der Nebenbuhler meinen Muth wankend erblicken. (ab.)

Lezte Scene.

Platz in Eresburg wie im ersten Akt.

Karl von seinen Großen und von einigen Soldaten gefolgt; Rosmida, dann Telesia, Arbantes, zulezt Wittekind und Ergild.

Karl. Du sollst seh'n, ob ich den Wünschen deines Herzens (zu Rosmida) so sehr abgeneigt bin, als du es glaubst. Ich siegte: dieß ist genug für meinen Muth, für meinen Ruhm; jezt will ich dich zufrieden machen und für Rosmida alle Rechte des Siegers vergessen. Was bringst du?

Arb. Nichts konnte ich noch von Wittekind, dem sächsischen Krieger erfahren.

Rosm. (erschüttert) O Himmel, was ist aus meinem unglücklichen Geliebten geworden?

Karl. (sich zu den Großen wendend) Ihr Führer! achtet sein Leben, und du geh' (zu Arb.) und mache den Truppen meinen Willen bekannt.

Arb. Ei giunge...
(in atto di partire incontra Vitekindo.)
Ros. (appoggiandosi a Telesia.) O Dei!
Vit. Eccomi in tuo poter.
Car. M'ascolta:
Se a'riti miei, se alle miei leggi, umile.
Pieghi somessa in questo dì la fronte,
Tutto sperar ti lice, io tel prometto.
Vit. Al tuo gran cor m'affido, e tutto accetto.
(dopo breve causa.)
Car. Vieni, o Prode al mio seno.
Vit. Oh sommo Eroe!
Ros. (a Telesia.) Oh me felice appieno!
Car. Non più, Rosmida, ai tanti affani, al pianto
Dà fine omai: Di tua costanza il premio
Vitekindo sarà; per voi respiri
In pace alfine la Sassonia, e torni,
Al primiero splendor. Venite, o degne
Anime fortunate,
L'una all'altra vivete, e qui regnate.

Vit.
Ros.
a 4.
Car.
Arb.
Splenda omai d'amor la face
Per sì caro e lieto evento,
E ritorni il bel contento
Le nostr' / Le vostr' alme a serenar.

Tel.
Tutti
Erg.
Coro.
Regni ognor fra noi la pace
Per sì grande e lieto evento,
E ritorni il bel contento
Le nostr' alme a consolar.

Fine del Dramma.

Arb. Er kommt. (begegnet dem Wittekind im Augenblicke des Abgehens.)

Rosm. (sich an Tel. haltend) O Götter!

Witt. Sieh mich in deiner Gewalt.

Karl. Höre mich, wenn du deine Stirne demüthig heute vor unsrer Gottheit und unsern Gesetzen beugst, darfst du alles hoffen, dieß verspreche ich dir.

Witt. Ich vertraue deinem großen Herzen, und nehme alles an.

Karl. Komm, o Tapfrer! an meine Brust. (nach kurzer Pause.)

Witt. O erhabenster Held.

Rosm. O wie bin ich nun ganz glücklich!

Karl. Und nun Rosmida, setze so vielen Leiden so vielen Thränen ein Ziel. Wittekind soll der Lohn für so viel Beständigkeit seyn; für euch soll Sachsen zukünftig des Friedens genießen und zu seinem vorigen Glanze zurückkehren. Kommt ihr des Glückes würdige Herzen, lebt Eins für das Andere und herrschet nun hier.

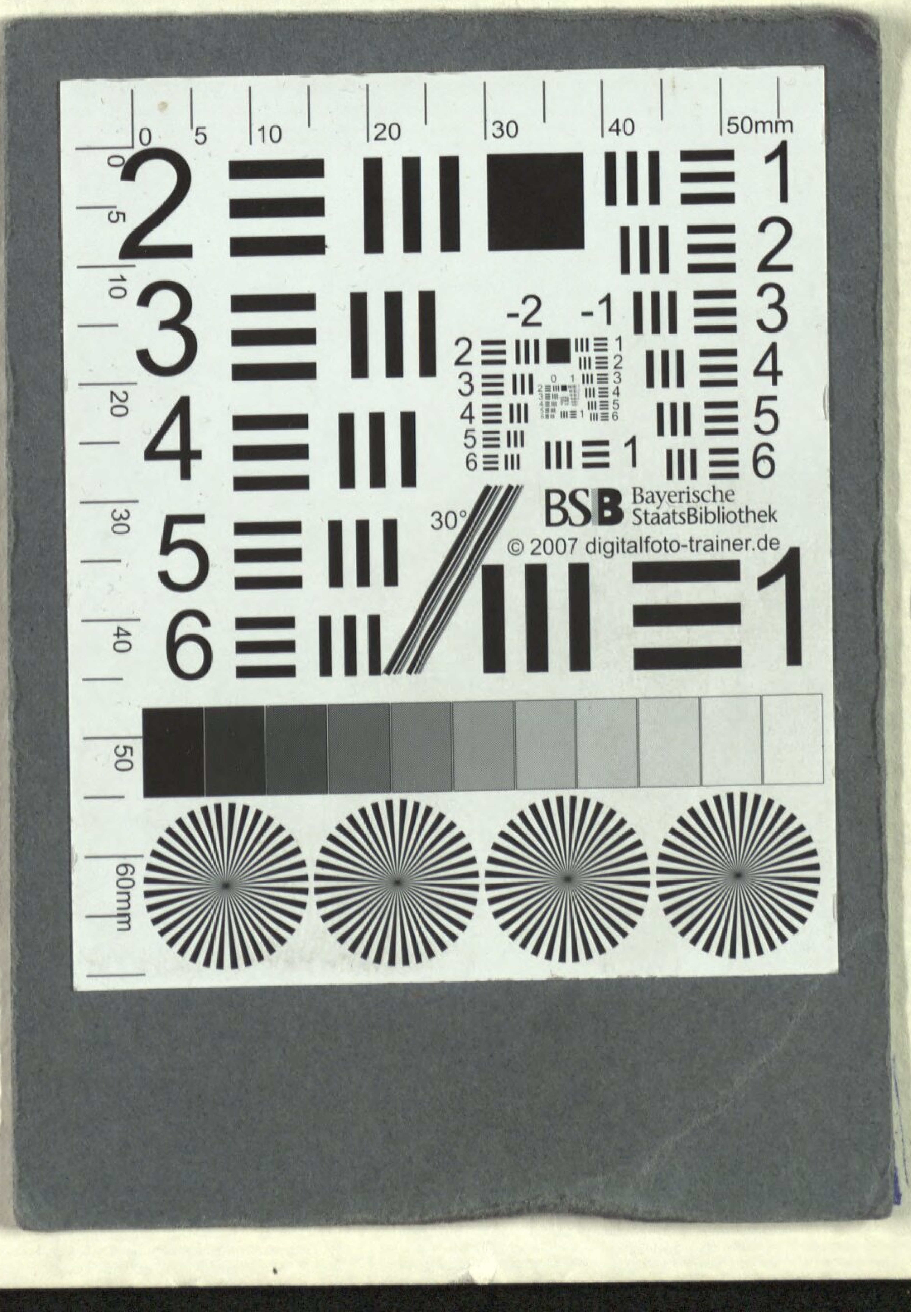
Witt. Rosm. Karl. Arb. Zu 4. Die Fackel der Liebe schimm're bey einem so frohen und theuern Ereigniß, und Zufriedenheit soll fortan die Herzen erfüllen.

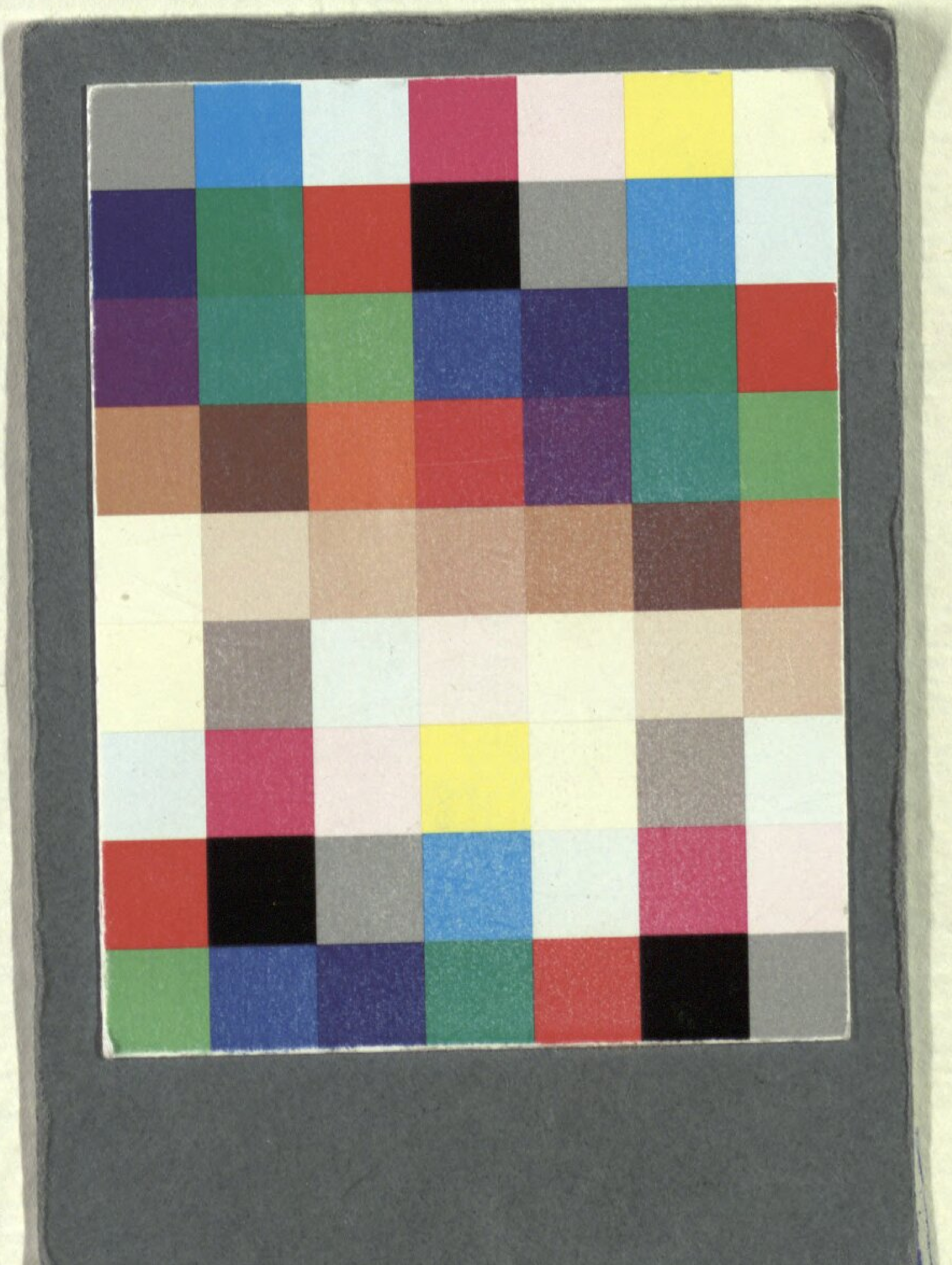
Tel. Erg. und Alle. Herbeygeführt durch ein so großes und frohes Ereigniß herrsche der Friede fortan, und Zufriedenheit soll wieder mit Trost unsre Herzen erfüllen.

Ende des Drama.

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

Buchbinderei-Landesanst.
f. Körperbehind. Jugendl.
München, Kurzstr. 2


BSB Bayerische StaatsBibliothek
© 2007 digitalfoto-trainer.de



BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Nicolini, Giuseppe

Karl der Große ernsthafte Oper in zwey Akten ; zur Aufführung im Kö
niglichen Hof-Theater

München 1820

Slg.Her 282
urn:nbn:de:bvb:12-bsb00057767-9